

Provincial Gazette Free State Province



Provinsiale Koerant Provinsie Vrystaat

Published by Authority

Uitgegee op Gesag

No. 52 FRIDAY, 19 JUNE 1998

No. 52 VRYDAG, 19 JUNIE 1998

No. Index Page

PROVINCIAL NOTICES

94 Removal of Restrictions Act, 1967
(Act No. 84 of 1967): Bloemfontein
(Arboretum) 2

95 Removal of Restrictions Act, 1967
(Act No. 84 of 1967): Bloemfontein
(Mangaung) 2

LOCAL GOVERNMENT NOTICES

Bothaville/Kgotsong 6
Marquard 7
Parys 8
Reddersburg 9
Reitz 9
Verkeerdelei 16
Zastron 17

MISCELLANEOUS

Applications for Public Road Carrier
Permits 2
Townships Board Notice 4
Removal of Restrictions Act, 1967
(Act No. 84 of 1967) 5

No. Inhoud Bladsy

PROVINSIALE KENNISGEWINGS

94 Wet op Opheffing van Beperkings, 1967
(Wet No. 84 van 1967): Bloemfontein
(Arboretum) 2

95 Wet op Opheffing van Beperkings, 1967
(Wet No. 84 van 1967): Bloemfontein
(Mangaung) 2

PLAASLIKE REGERINGSKENNISGEWINGS

Bothaville/Kgotsong 2
Marquard 7
Parys 8
Reddersburg 9
Reitz 9
Verkeerdelei 16
Zastron 17

ALLERLEI

Aansoeke om Openbare Padvervoer-
permitte 2
Dorperaadskennisgewing 4
Wet op Opheffing van Beperkings, 1967
(Wet No. 84 van 1967) 5

PROVINCIAL NOTICES

[NO. 94 OF 1998]

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967): BLOEMFONTEIN: REMOVAL OF RESTRICTIONS PERTAINING TO SUBDIVISION 1 OF ERF NO. 548 (ARBORETUM)

Under the powers vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I, I.W. Kotsoane, Member of the Executive Council of the Province responsible for Local Government and Housing, hereby alter the conditions of title in Deed of Transfer T16068/1996 pertaining to Subdivision 1 of Erf No. 548, Bloemfontein (Arboretum) by the removal of the condition on page 5 of the said Deed of Transfer that reads as follows:

"The building on this erf is restricted to a single level only."

[NO. 95 OF 1998]

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967): BLOEMFONTEIN: PROPOSED REMAINDER OF ERF NO. 1157 (MANGAUNG)

Under the powers vested in me by section 2 of the Removal of Restrictions Act, 1967 (Act No. 84 of 1967), I, I.W. Kotsoane, Member of the Executive Council of the Province responsible for Local Government and Housing, hereby alter the land use conditions of the Township Mangaung as contained in Annexure F of the Townships Establishment and Land Use Regulations, 1986 (Government Notice No. R1897 of 12 September 1986) by the alteration of the use zone of the proposed remainder of Erf No. 1157, Bloemfontein (Mangaung), as indicated on the subdivision diagram which accompanied the application and which has been approved) from "Community facility" to "Business".

APPLICATIONS FOR PUBLIC ROAD CARRIER PERMITS

Particulars in respect of applications for public road carrier permits (as submitted to the respective local road transportation board) indicating, firstly, the reference number and then -

- (a) the name of the applicant;
- (b) the place where the applicant conducts his business or wishes to conduct his business, as well as his postal address;
- (c) the nature of the application, that is whether it is an applicant for -

PROVINSIALE KENNISGEWINGS

[NO. 94 VAN 1998]

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967): BLOEMFONTEIN: OPHEFFING VAN BEPERKINGS TEN OPSIGTE VAN ONDERVERDELING 1 VAN ERF NO. 548 (ARBORETUM)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperrings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), wysig ek, I.W. Kotsoane, Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Behuising, hierby die voorwaardes in Transportakte T16068/1996 ten opsigte van Onderverdeling 1 van Erf No. 548, Bloemfontein (Arboretum) deur die opheffing van die voorwaarde op bladsy 5 van genoemde Transportakte wat soos volg lees:

"The building on this erf is restricted to a single level only."

[NO. 95 VAN 1998]

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967): BLOEMFONTEIN: HERSONERING TEN OPSIGTE VAN DIE VOORGESTELDE RESTANT VAN ERF NO. 1157 (MANGAUNG)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Opheffing van Beperrings, 1967 (Wet No. 84 van 1967), wysig ek, I.W. Kotsoane, Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie verantwoordelik vir Plaaslike Regering en Behuising, hierby die grondgebruiksvoorwaardes van die dorp Mangaung, soos vervat in Aanhangsel F van die Dorpstigtings- en Grondgebruik Regulasies, 1986 (Goewermentskennisgewing No. R1897 van 12 September 1986) deur die verandering van die gebruiksone van die voorgestelde restant van Erf No. 1157, Bloemfontein (Mangaung), soos aangedui op die onderverdelingsdiagram wat die aansoek vergesel het en wat goedgekeur is) vanaf "Gemeenskapsfasiliteit" na "Besigheid".

AANSOEKE OM OPENBARE PADVERVOERPERMITTE

Besonderhede ten opsigte van aansoeke om openbare padvervoerpermitte (soos ingedien by die onderskeie plaaslike padvervoerrade) met aanduiding van, eerstens, die verwysingsnommer, en dan -

- (a) die naam van die aansoeker;
- (b) die plek waar die aansoeker by besigheid dryf of wil dryf, asook sy posadres;
- (c) die aard van die aansoek, dit wil sê of dit 'n aansoek om-

- (C1) the grant of such permit,
- (C2) the grant of additional authorisation,
- (C3) the amendment, of a route,
- (C4) the amendment, of a timetable,
- (C5) the amendment of tariffs,
- (C6) the renewal of such permit,
- (C7) the transfer of such permit,
- (C8) the change of the name of the undertaking concerned,
- (C9) the replacement of a vehicle,
- (C10) the amendment of vehicle particulars, or
- (C11) an additional vehicle with existing authorisation; - as well as, in the case of an application contemplated in C6 of C7, -
- (C12) the number of the permit concerned;

- (d) the number and type of vehicles, including the carrying capacity or gross vehicle, mass of the vehicles involved in the application;
- (e) the nature of the road transportation or proposed road transportation,
- (f) the class or classes of goods that are conveyed or are to be conveyed; and
- (g) the points between or the route or routes along or the area or areas within which the road transportation is conducted or the proposed road transportation is to be conducted;

where any of (a) to (g) are applicable, are publishable, are published below in terms of section 14(1) of the road Transportation Act, 1977 (Act 74 of 1977).

In terms of regulation 4 of the Road Transportation Regulations, 1977, written representations supporting these applications must within 21 (twenty-one) days from the date of this publication, be lodged by hand with, or dispatched by registered post to, the local road transportation board concerned in quadruplicate, and lodged by hand with, or dispatched by registered post to, the applicant at his advertised address (see (b)) in single copy.

Address to which representations must be directed: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X20579, Bloemfontein, 9300

Full particulars in respect of each application are open to inspection at the Local Transportation Board's office.

- (C1) die toestaan van sodanige permit;
- (C2) die toestaan van bykomende magtigings,
- (C3) die wysiging van 'n roete,
- (C4) die wysiging van 'n tydtafel,
- (C5) die wysiging van tariewe,
- (C6) die hernuwing van sodanige permit,
- (C7) die oordrag van sodanige permit,
- (C8) die verandering van die naam van die betrokke onderneming
- (C9) die vervanging van 'n voertuig,
- (C10) die wysiging van voertuigbesonderhede, of
- (C11) 'n bykomende voertuig met bestaande magtigings is; - asook, in die geval van 'n aansoek in C6 of C7 bedoel,
- (C12) die nommer van die betrokke permit;

- (d) die getal en tipe voertuig, met inbegrip van die dra vermoë of die bruto voertuigmassa van die voertuie wat by die aansoek betrokke is;
- (e) die aard van die padvervoer of voorgenome padvervoer, dit wil sê of dit persone of goedere, of albei behels;
- (f) die klas of klasse van goedere wat vervoer word of vervoer staan te word; en
- (g) die punte waartussen of die roete of roetes waaroor of die gebied of gebiede waarbinne die padvervoer onderneem word of die voorgenome padvervoer onderneem staan te word;

waar enige van (a) of (g) van toepassing is, word ingevolge artikel 14(1) van die Wet op Padvervoer, 1977 (Wet 74 van 1977), hieronder gepubliseer.

Ingevolge regulasie 4 van die padvervoerregrulasies, 1977, moet skriftelike vertoë ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke, binne 21 (een-en-twintig) dae vanaf die datum van hierdie publikasie, in viervoud of per hand ingedien word by, of per geregistreerde pos gestuur word by, or per geregistreerde pos gestuur word aan die aansoeker by sy gepubliseerde adres (kyk (b)).

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X20579, Bloemfontein, 9300

Volle besonderhede ten opsigte van elke aansoek lê ter insae by die Plaaslike Padvervoerraad se kantoor.

ADVERTISEMENT - ADVERTENSIE

from/van : 98/06/10 to/tot : 98/06/10

from/van : G35 to/tot : G35

OP.568283 2) DLAMINI BJ ID No 6303055586087
3) DISTRIK : HARRISMITH Posadres: P O BOX 10031, HARRISMITH, 9880

p/a M.M. MALAKOANE, P.O. BOX 10061, MOKO-DUMELA, 9868

4) NUWE AANSOEK

5) 1 X 14 PASSENGERS

6) DIE VERVOER VAN TAXI PASSASIER

7)

OP.568369 2) SIBEKO GB ID No 5207065621084

3) DISTRIK : HARRISMITH Posadres: P.O. BOX 1155, HARRISMITH, 9880

p/a M.M. MALAKOANE, P.O. BOX 10061, MOKO-DUMELA, 9868

4) NUWE AANSOEK

5) 1 X 15 PASSENGERS

6) DIE VERVOER VAN TAXI PASSASIER

7)

OP.568370 2) SIBEKO GB ID No 5207065621084

3) DISTRIK : HARRISMITH Posadres: P.O. BOX 1155, HARRISMITH, 9880

p/a M.M. MALAKOANE, P.O. BOX 10061, MOKO-DUMELA, 9868

4) NUWE AANSOEK

5) 1 X 15 PASSENGERS

6) DIE VERVOER VAN TAXI PASSASIER

7)

OP.568371 2) SIBEKO GB ID No 5207065621084

3) DISTRIK : HARRISMITH Posadres: P.O. BOX 1155, HARRISMITH, 9880

p/a M.M. MALAKOANE, P.O. BOX 10061, MOKO-DUMELA, 9868

4) NUWE AANSOEK

5) 1 X 15 PASSENGERS

6) DIE VERVOER VAN TAXI PASSASIER

7)

TOWNSHIPS BOARD NOTICE**AN EXTENSION OF BLOEMFONTEIN (PLOT 6 ESTOIRE): BLOEMSPRUIT: PROPOSED LAND DEVELOPMENT : 37 ERVEN**

It is hereby notified for general information in terms of the provisions of section 9(1) of the Townships Ordinance, 1969, (Ordinance No. 9 of 1969), that application has been made for permission to establish a town on Plot 6 Estoire Administrative district of Bloemfontein.

OP.569614 2) KOBELI MC ID No 6905105289080
3) DISTRICT : CLOCOLAN Postal address: P.O. BOX 521, CLOCOLAN, 9735

c/o R. MAQELEPO, 76 MANYATSENG, LADY-BRAND, 9745

4) NEW APPLICATION

5) 1 X 5 PASSENGERS

6) THE CONVEYANCE OF TAXI PASSENGERS

7)

OP.569645 2) KHOMAMATOLI SL ID No 5712251061086

3) DISTRICT : WITSIESHOEK Postal address: P.O. BOX 1059, HARRISMITH, 9880

c/o M.M. MALAKOANE, P.O. BOX 10061, MOKO-DUMELA, 9868

4) NEW APPLICATION

5) 1 X 14 PASSENGERS

6) THE CONVEYANCE OF TAXI PASSENGERS

7)

OP.571273 2) MOSIAKO MJ ID No 4406085288087

3) DISTRICT : WELKOM Postal address: 266 HLOHLOLOANE, CLOCOLAN, 0000

c/o S.A. KHAILE, 12661 MOLOPE STREET, THABONG, 9463

4) NEW APPLICATION

5) 1 X 15 PASSENGERS

6) THE CONVEYANCE OF TAXI PASSENGERS

7)

OP.571340 2) MACHITJA AM ID No 5106020577086

3) DISTRICT : CLOCOLAN Postal address: 578 HLOHLOLOANE, CLOCOLAN, 9735

c/o R. MAQELEPO, 76 MANYATSENG, LADY-BRAND, 9745

4) NEW APPLICATION

5) 1 X 4 PASSENGERS

6) THE CONVEYANCE OF TAXI PASSENGERS

7)

DORPERAADSKENNISGEWING**'N UITBREIDING VAN BLOEMFONTEIN (PLOT 6 ESTOIRE): BLOEMSPRUIT: VOORGESTELDE DORPSTIGTING: 37 ERWE**

Ingevolge die bepalings van artikel 9(1) van die Ordonnansie op Dorpe, 1969 (Ordonnansie No. 9 van 1969), word hiermee vir algemene inligting bekend gemaak dat aansoek gedoen is om toestemming vir die stigting van 'n dorp op Plot 6, Estoire, Administratiewe distrik van Bloemfontein.

The application, relevant plans, documents and information will be available for inspection during office hours at the office of the Secretary of the Townships Board, Room 1024, Lebohang Building, 84 St. Andrew Street, Bloemfontein for a period of 30 days from the date of publication hereof, i.e. 19 June 1998.

Any person who has an interest in the matter and who wishes to object to the granting of the application or who desires to be heard, or wants to make representations concerning the matter, must communicate in writing with the Secretary of the Townships Board at the above-mentioned address, or P.O. Box 211, Bloemfontein, within a period of 30 days from the date of publication hereof, i.e. 20 July 1998.

SECRETARY: TOWNSHIPS BOARD

REMOVAL OF RESTRICTIONS ACT, 1967 (ACT NO. 84 OF 1967)

It is hereby notified in terms of section 3(6) of the above-mentioned Act that the following applications have been received by the Director General, Free State Provincial Government and will lie for inspection at Office 1016, tenth floor, Lebohang Building, 84 St. Andrew Street, Bloemfontein and the offices of the relevant Municipalities.

Any person who wishes to object to the granting of the applications, may communicate in writing with the Director General, Free State Provincial Government, at the above address or P.O. Box 211, Bloemfontein, 9300. Objections comprehensive with reasons, supportive documents and in duplicate, must reach this office not later than 16:00, Friday, 17 July 1998. The postal address, street address and telephone number(s) of objectors must accompany written objections.

a) **BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13(19/98))**

Remainder of erf 25067, 2 Clermon Street, Bloemfontein (Bayswater) for the amendment of the Town-Planning Scheme of Bloemfontein by the rezoning of the said erf from "Business" to "Business - Subzone H", in order to enable the applicant to extend the existing shop on the erf.

b) **BLOEMFONTEIN: (REFERENCE A12/1/9/1/2/13)**

Subdivision 6 of erf 1754, 101A Exton Road, Bloemfontein (Hilton) for the removal of restrictive condition 1 on page 2 in Deed of Transfer T6285/1980 pertaining to the said erf, in order to enable the applicant to erect an additional dwelling (granny flat) on the erf.

Die aansoek tesame met die betrokke planne, dokumente en inligting lê gedurende kantoorure ter insae in die kantoor van die Sekretaris, Dorperaad, Kamer 1024, Lebohang Gebou, St. Andrewstraat 84, Bloemfontein, vir 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie hiervan, naamlik 19 Junie 1998.

Enige persoon wat 'n belang by die saak het en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak of wat verlang om in die saak gehoor te word of vertoë in verband daarmee wil indien, moet binne 30 dae na die datum van plasing hiervan; naamlik 20 Julie 1998 skriftelik met die Sekretaris van die Dorperaad by bovermelde adres of Posbus 211, Bloemfontein, in verbinding tree.

SEKRETARIS: DORPERAAD

WET OP OPHEFFING VAN BEPERKINGS, 1967 (WET NO. 84 VAN 1967)

Hierby word ingevolge artikel 3(6) van die bogenoemde Wet bekend gemaak dat die volgende aansoeke deur die Direkteur-generaal, Vrystaatse Provinsiale Regering ontvang is en ter insae lê in kamer 1016, tiende vloer, Lebohang Gebou, St. Andrewstraat 84, Bloemfontein en by die kantore van die betrokke Munisipaliteite.

Enige persoon wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, kan met die Direkteur-generaal, Vrystaatse Provinsiale Regering, Posbus 211, Bloemfontein, 9300 skriftelik in verbinding tree. Besware met volledige redes, stawende dokumentasie en in tweevoud, moet hierdie kantoor nie later nie as 16:00 op Vrydag, 17 Julie 1998 bereik. Beswaarmakers se pos- en straatadres en telefoonnommer(s) moet skriftelike besware vergesel

a) **BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13(19/98))**

Restant van erf 25067, Clermonstraat 2, Bloemfontein (Bayswater) vir die wysiging van die dorpsaanlegskema van Bloemfontein deur die hersonering van die gemelde erf vanaf "Besigheid" na "Besigheid - Onderstreek H", ten einde die applikant in staat te stel om die bestaande besigheid te vergroot.

b) **BLOEMFONTEIN: (VERWYSING A12/1/9/1/2/13)**

Onderverdeling 6 van erf 1754, Extonweg 101A, Bloemfontein (Hilton) vir die opheffing van beperkende voorwaarde 1 op bladsy 2 in Transportakte T6285/1980 ten opsigte van gemelde erf, ten einde die applikant in staat te stel om 'n addisionele woning (granny flat) op die erf op te rig.

LOCAL GOVERNMENT NOTICES

BOTHAVILLE/KGOTSONG

ESTIMATES OF INCOME AND EXPENDITURE
AND DETERMINATION OF TOWN RATES -
1998/1999

1. Notice is hereby given in terms of section 81(1)(1)(c) of the Local Government Ordinance, No. 8 of 1962, that a copy of the municipal estimates of income and expenditure for the financial year ending 30 June 1999, will be available for inspection during office hours at the office of the Town Treasurer.
2. Notice is also given that, in terms of section 116 of Ordinance No. 8 of 1962, the council has fixed the town rates for the financial year ending 30 June 1999 in terms of section 114 of the said Ordinance, at:
 - 2.1 Residential erven (land): "zero comma one two one three five cent (0,12135c) in the Rand on the value of property including building clause values.

Residential erven (improvements): zero comma zero zero eight zero one cent (0,00801c) in the Rand on the value of improvements including building clauses values.
 - 2.2 Business (land): zero comma zero nine two seven nine cent (0,09279c) in the Rand on the value of land including building clause values.

Business (improvements): zero comma zero zero nine zero five cent (0,00905c) in the Rand on the value of improvements including building clause values.
 - 2.3 Industries (land): zero comma zero eight five eight zero cent (0,08580c) in the Rand on the value of land including building clause values.

Industries (improvements): zero comma zero zero four one three cent (0,00413c) in the Rand on the value of improvements including building clause values.
 - 2.4 The remainder of Stand 939: the tariff as approved in 2.2 plus 50 %.
 - 2.5 INDUSTRIAL SITES FOR THE SECONDARY INCENTIVES FOR QUALIFYING INDUSTRIALISTS AS FROM 1 JULY 1991: INDUSTRIAL AREA, EXTENSIONS 4, 9, 10 AND 13.
 - 2.5.1 Industries (Extension 13): Purchases of industrial sites after 1 July 1991 - 100 %

PLAASLIKE REGERINGSKENNISGEWINGS

BOTHAVILLE/KGOTSONG

BEGROTING VAN INKOMSTE EN UITGAWE EN
VASSTELLING VAN DORPSBELASTING -
1998/1999

1. Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 81(1)(c) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 8 van 1962, dat 'n afskrif van die munisipale begroting van inkomste en uitgawe vir die boekjaar eindigende 30 Junie 1999 gedurende die kantoorure van die Stadsraad ter insae lê by die kantoor van die Stads-tresourier.
2. Kennisgewing geskied verder ingevolge artikel 116 van die Ordonnansie No. 8 van 1962, dat die Raad die dorpsbelasting vir die boekjaar eindigende 30 Junie 1999, ingevolge artikel 114 van genoemde Ordonnansie vasgestel het op:
 - 2.1 Woonhuise (grond): nul komma een twee een drie vyf sent (0,12135c) in die Rand op waarde van verbetering, ingesluit bouklousulewaardes.

Woonhuise (verbetering): Nul komma nul nul agt nul een sent (0,00801c) in die Rand op waarde van verbetering, ingesluit bouklousulewaardes.
 - 2.2 Besigheide (grond): Nul komma nul nege twee sewe nege sent (0,09279c) in die Rand op waarde van grond, ingesluit bouklousulewaardes.

Besighede (verbeteting): Nul komma nul nul nege nul vyf sent (0,00905c) in die Rand op die waarde van verbetering, ingesluit bouklousulewaardes.
 - 2.3 Nywerhede (grond): Nul komma nul agt vyf agt nul sent (0,08580c) in die Rand op die waarde van grond, ingesluit bouklousulewaardes.

Nywerhede (verbetering): Nul komma nul nul vier een drie sent (0,00413c) in die Rand op die waarde van verbetering, ingesluit bouklousulewaardes.
 - 2.4 Restant van erf 939:- tarief soos in 2.2 plus 50 %.
 - 2.5 NYWERHEIDSGROND VIR DIE SEKONDÊRE BEDRYF/AANSPORINGSMAATREËLS VIR KWALIFISERENDE NYWERAARS VANAF 1 JULIE 1991: NYWERHEIDSGEBIED UITBREIDING 4, 9, 10 EN 13.
 - 2.5.1 Nywerhede (Uitbreiding 13): Aankope van nywerheidsgrond na 1 Julie 1991 - 100 % korting op

the boundaries of Extension 13.

2.5.2 Industries (Extensions 4, 9 and 10): Purchases of industrial sites after 1 July 1991 - 100 % rebate on land and improvements for registered owners, within the boundaries of Extensions 4, 9 and 10.

2.5.3 Industries (Extensions 4, 9, 10 and 13): Leasing of property/establishment of qualifying industrialists according to the Town Council's incentives from 1 July 1991 - 50 % rebate on land and improvements for registered owners within the boundaries of Extensions 4, 9, 10 and 13.

The above-mentioned rates are payable monthly in advance. Interest will be charged on all arrear rates. The rates will be implemented as from 1 July 1998.

3. **AMENDMENT OF REGULATIONS:** Notice is hereby given that the Town Council has adopted amendments in respect of the following regulations:

Refuse removal
Sewage network

Tariffs
Tariffs

The amendments will be available for inspection at the office of the Chief Executive Officer for a period of 14 days from the date of publication hereof, during which period objections, if any, may be lodged in writing with the undersigned.

B.P. HAVENGA
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Notice 20/1998

9 June 1998

MARQUARD

AUDITOR'S REPORT

Notice is hereby given in terms of section 93(2) of the Local Government Ordinance No. 8 of 1962, as amended, that the audited financial statements and auditor's report for the financial year ending 30 June 1997 will be available for inspection at the Office of the Town Clerk during office hours, for a period of three months following the date of publication of this notice.

The auditor's report would be considered at an ordinary council meeting to be held on 27 July 1998.

D.B. SMITH
TOWN CLERK
8 JUNE 1998

breiding 13.

2.5.2 Nywerhede (Uitbreiding 4, 9 en 10): Aankope van nywerheidsgrond na 1 Julie 1991 - 100 % korting op grond en verbeteringe vir geregistreerde eienaars in die gebied van uitbreidings 4, 9 en 10.

2.5.3 Nywerhede (Uitbreidings 4, 9, 10 en 13): Verhuur van eiendomme/vestiging van kwalifiserende nyweraars volgens die Stadsraad se aansporingsmaatreëls vanaf 1 Julie 1991 - 50 % korting op grond en verbeteringe vir geregistreerde eienaars in die gebied van Uitbreiding 4, 9, 10 en 13)

Bogenoemde belasting is maandeliks vooruitbetaalbaar. Rente sal op agterstallige belasting gevorder word. Die tariewe word geïmplementeer vanaf 'n datum soos vasgestel deur die Raad.

3. **WYSIGING VAN REGULASIES:** Kennis geskied, hiermee dat die Stadsraad wysigings ten opsigte van die volgende regulasies aangeneem het:

Vulgisverwyderingsregulasies
Rioolnetwerk

Tariewe
Tariewe

Die wysiging lê ter insae in die kantoor van die Hoof Uitvoerende Beamppte vir 'n tydperk van 14 dae vanaf die publikasiedatum hiervan, gedurende welke tydperk skriftelike besware, as daar is, by die ondergetekende ingedien kan word.

B.P. HAVENGA
HOOF UITVOERENDE BEAMPTTE

Kennisgewing 20/1998

9 Junie 1998

MARQUARD

OUдитеURSVERSLAG

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 93(2) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, Nr. 8 van 1962, soos gewysig, dat die geouditeerde finansiële state tesame met die ouditeursverslag vir die boekjaar geëindig 30 Junie 1997, gedurende kantoorure in die kantoor van die Stadsklerk ter insae lê, vir 'n tydperk van drie maande vanaf die publikasiedatum van hierdie kennisgewing.

Die ouditeursverslag sal oorweeg word op 'n gewone raadsvergadering gehou op 27 Julie 1998.

D.B. SMITH
STADSKLERK
8 JUNIE 1998.

PARYS

ESTIMATES AND GENERAL ASSESSMENT RATE
1998/99 FINANCIAL YEARTHIS AMENDED NOTICE REPLACES NOTICE NO.
7/98 PUBLISHED ON 5 JUNE 1998

1. Notice is hereby given in terms of section 10G(7)(c) of the Local Government Transitional Act, Second Amendment Act, 1996, ("the Act") and section 81(12)(c) of the Local Government Ordinance, 1962 (No. 8 of 1962), as amended, ("the Ordinance") that the Municipal Estimates of Revenue and Expenditure for the 1998/99 financial year has been approved by the Council on 27 May 1998 of which a copy is available for inspection at the office of the Town Treasurer during office hours of the Council.

2. Notice is hereby also given that:

- i the general assessment rate for the financial year ending 30 June 1999 was determined in accordance with the provisions of section 114(3)(a) of the Ordinance as follows as from 1 July 1998;

Land: Valuation	R 0- R1500	31,3c/R
	R1 501 - and higher	2,8 c/R
Improvements: Valuation	R 0 - R700	Exempted
	R 701 - and higher	0,47/R

and the aforesaid rates are payable as follows:

in twelve (12) equal instalments, with the first instalment payable on 1 July 1998 and the last instalment payable on 1 June 1999 in default of which interest will be levied at the determined rate on all arrears.

In respect of properties situated in Tumahole which be longs to the Council and which are lead by Council, a levy equal to the assessment rates of the applicable property will be payable to Council.

- ii that the triff for the supply of Irrigation Water irrespective if the water is used by the owner of the property, be determined as follows:

Size of erf in m ²	Tariff per year
1 - 1 500	R143,90
1 501 - 2 500	R169,10
2 501 - 4 000	R193,10
4 001 - 5 500	R217,00
5 501 - 7 000	R239,80
7 001 - 9 000	R263,80
9 001 and bigger	R287,80

PARYS

BEGROTING EN ALGEMENE EIENDOMSBELASTING
1998/99 FINANSIËLE JAARHIERDIE GEWYSIGDE KENNISGEWING VER-
VANG KENNISGEWING NR. 7/98 GEPUBLISEER
OP 5 JUNIE 1998

1. Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 10G(7)(c) van die Tweede Wysigingswet van die Oorgangswet op Plaaslike Regering, 1996, ("die Wet") en artikel 81(1)(c) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1962 (Nr. 8 van 1962), soos gewysig, ("die Ordonnansie") dat die Raad sy Municipale Begroting van Inkomste en Uitgawe vir die 1998/99-finansiële jaar op 27 Mei 1998 goedgekeur het, waarvan 'n afskrif gedurende kantoor van die Stadstoesourier.

2. Kennis geskied verder hiermee dat:

- i die algemene eiendomsbelasting vir die finansiële jaar eindigende 30 Junie 1999, ooreenkomstig die bepalings van artikel 114(3) van die Ordonnansie vanaf 1 Julie 1998 soos volg vasgestel word:

Grond: Waardasie	R 0- R1500	31,3c/R
	R1 501 - en hoër	2,8 c/R
Improvements: Valuation	R 0 - R700	Vrygestel
	R 701 - en hoër	0,47/R

dat die belasting soos volg betaalbaar sal wees, naamlik:

in twaalf (12) gelyke maandelikse paaielemente met die eerste paaielement op 1 Julie 1998 en die laaste paaielement op 1 Junie 1999 en dat rente teen vasgestelde koers op alle belasting wat agterstallig is, gevorder word;

Ten opsigte van eiendomme in Tumahole wat aan die Raad behoort en wat deur die Raad verhuur word, sal 'n heffing gelykstaande aan die eiendomsbelasting van die betrokke eiendom aan die Raad betaalbaar wees.

- ii die tariewe vir die voorsiening van besproeiingswater soos volg vasgestel word, of die water deur die eienaar van die eiendom gebruik word al dan nie;

Grootte van erf in m ²	Tarief per jaar
1 - 1 500	R143,90
1 501 - 2 500	R169,10
2 501 - 4 000	R193,10
4 001 - 5 500	R217,00
5 501 - 7 000	R239,80
7 001 - 9 000	R263,80
9 001 en groter	R287,80

The determination is applicable on the July 1998 consumer account.

Any objection to the determination as set out above must reach the undersigned in writing within 14 (fourteen) days after date above-mentioned.

A. DU TOIT
CHIEF EXECUTIVE/TOWN CLERK

Municipal Offices, P.O. Box 359, Parys, 9585. 26 May 1998. (Notice No. 9/98) (File 5/1/1-98/99)

REDDERSBURG

AUDITOR'S REPORT

Notice is hereby given in terms of Section 93(2) of the Local Government Ordinance, No. 8 of 1962, as amended, that the audited financial statements and auditor's report for the financial year ending 30 June 1997 will be available for inspection at the office of the Chief Executive Officer during office hours, for a period of three months following the date of publication of this notice.

Notice is also hereby given in terms of Section 106(2)(e)(ii) that the above-mentioned report will be discussed by Council at a Council's meeting which will be held on 27th July 1998 at 15:00 in the Council's Chambers at the Municipal Office. This meeting will be open to the public.

H.L. SMITH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

8th June 1998

REITZ

Regulations relating to the supervision and control of the carrying on of the business of street vendors, pedlars or hawkers: Notice is hereby given in terms of article 156(2) of the constitution of the Republic of South Africa, 1996 (Act no. 108 of 1996) that the Transitional Local Councils listed in schedule A have made the following regulations.

Regulations relating to the supervision and control of the carrying on of the business of street vendors, pedlars or hawkers:

Die vasstelling is van toepassing op Julie 1998 se verbruikersrekening.

Enige besware teen die vasstelling soos hierbo uiteengesit, moet skriftelik by die ondergetekende ingedien word binne 14 (veertien) dae na datum soos hierbo vermeld.

A. DU TOIT
UITVOERENDE HOOF/STADSKLERK

Munisipale Kantoor, Posbus 359, Parys, 9585. 26 Mei 1998. (Kennisgewing Nr. 9/98) (Lêer 5/1/1-98/99)

REDDERSBURG

ODITEURSVERSLAG

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 93(2) van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, No. 8 van 1962, soos gewysig, dat die geouditeerde finansiële state tesame met die ouditeursverslag vir die boekjaar geëindig 30 Junie 1997, gedurende kantoorure in die kantoor van die Hoof Uitvoerende Beampte ter insae lê, vir die tydperk van 3 (drie) maande vanaf die publikasiedatum van hierdie kennisgewing.

Kennis geskied ook hiermee ingevolge die bepalings van Artikel 106(2)(e)(ii) dat die verslag tydens die Raadsvergadering wat gehou gaan word op 27 Julie 1998 om 15:00 in die Raadskamer by die Munisipale Kantore deur die Raad bespreek gaan word. Die vergadering sal toeganklik wees vir die publiek.

H.L. SMITH
HOOF UITVOERENDE BEAMPTTE

8 Junie 1998

REITZ

Regulasies insake die toesig en beheer oor die dryf van die besigheid van straathandelaars, venters of smouse: Die Plaaslike Oorgangrade in Bylae A genoem het kragtens artikel 156(2) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1996 (Wet nr. 108 van 1996) die volgende regulasies gemaak.

Regulasies insake die toesig en beheer oor die dryf van die besigheid van straathandelaars, venters of smouse:

CLASSIFICATION OF REGULATIONS

1. Definition
2. Carrying on of business
3. Prohibited business areas
4. Restricted business areas
5. Control measures
6. Removal and impoundment
7. Display of approval
8. Delegation
9. Offences and penalties
10. Repeal

1. Definition

In the regulations, unless the context indicates otherwise, any expression to which a meaning has been assigned in the Business Act, 1991 (Act No. 71 of 1991) the Road Traffic Act, 1989 (Act No. 29 of 1989) and the Local Government Ordinance, 1962 (Ordinance No. 8 of 1962) shall, when used in these regulations, have the meaning thus assigned and -

- (a) "council" means the Transitional Local Councils mentioned in schedule A;
- (b) "street vendor, pedlar or hawkers" means any person carrying on business, whether as principal, employee or agent, by selling any goods or services -
 - (i) which is conveyed from place to place, whether by vehicle or otherwise;
 - (ii) on a public road or at any other place accessible to the public;
 - (iii) in, on or from a movable structure or stationary vehicle;
- (c) "nuisance" means any conduct which brings about or may bring about a state of affairs or condition which constitutes a health risk or a source of danger to human lives or property or which interferes with persons ordinary comfort, convenience, peace or quiet;
- (d) "officer" means -
 - (i) a traffic officer appointed under section 3 of the Road Traffic Act, 1989 (Act No. 29 of 1989);
 - (ii) a member of the Force as defined in section 1(1) of the Police Act, 1958 (Act No. 7 of 1958), or
 - (iii) a peace officer contemplated by section 334 of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act. No. 51 of 1977);

INDELING VAN REGULASIES

1. Woordomskrywing
2. Dryf van besigheid
3. Verbode besigheidsgebiede
4. Beperkte besigheidsgebiede
5. Beheermaatreëls
6. Verwydering en skut
7. Vertoning van goedkeuring
8. Delegasie
9. Misdrywe en strawwe
10. Herroeping

1. Woordomskrywing

In hierdie regulasies, tensy dit uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet op Besighede, 1991 (Wet No. 71 van 1991) die Padverkeerswet, 1989 (Wet No. 29 van 1989) asook die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1962 (Ordonnansie No. 8 van 1962) geheg is, dieselfde betekenis wat aldus toegewys is, en beteken -

- (a) "beampte"
 - (i) 'n verkeersbeampte aangestel kragtens artikel 3 van die Padverkeerswet, 1989 (Wet No. 29 van 1989);
 - (ii) 'n Lid van die Mag soos omskryf in artikel 1(1) van die Polisie Wet, 1958 (Wet No. 7 van 1958), of
 - (iii) 'n vredesbeampte beoog by artikel 334 van die Strafproseswet, 1977 (Wet No. 51 van 1977);
- (b) "die wet: die Wet op Besighede, 1991 (Wet No. 71 van 1991);
- (c) "die Ordonnansie" die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1962 (Ordonnansie No. 8 van 1962);
- (d) "oorlas" enige gedrag wat inmeng met persone se geref, gemak, rus of vrede of wat 'n stand van sake of toes tand meebring of kan meebring wat 'n gesondheidsrisiko of 'n bron van gevaar vir menseleuens of eiendom inhou;
- (e) "openbare pad" enige pad, straat, deurgang of enige ander plek (hetsy 'n deurgang of nie) wat gewoonlik deur die publiek of 'n deel daarvan 'n reg van toegang het, en ook -
 - (i) die soom van enige sodanige pad, straat of deurgang;
 - (ii) enige brug, pont of drif waaroor of waardeur enige sodanige pad, straat of deurgang loop; en
 - (iii) enige ander werk of voorwerp wat 'n deel uitmaak van of verbind is met of behoort tot daardie pad, straat of deurgang;

- (e) "public place" includes any street, road, thoroughfare, sanitary passage, square or open space shown on a general plan of a township or settlement, filed in any deeds' registry or surveyor-general's office, and all land (other than erven shown on the general plan) the control whereof is vested, to the entire exclusion of the owner, in a local authority or to which the owners of erven in the township have a common right;
- (f) "public road" means any road, street, thoroughfare or any other place (whether a thoroughfare or not) which is commonly used by the public or a section thereof has a right of access and includes -
- (i) the verge of any such road, street or thoroughfare;
 - (ii) any bridge, ferry or drift traversed by any such road, street or thoroughfare, and
 - (iii) any other work or object forming part of or connected with or belong to such road, street or thoroughfare,
- (g) "sell" includes to prepare, process, store, offer or display for sale;
- (h) "sidewalk" means that portion of a verge intended for the exclusive use of pedestrians;
- (i) "the Act" means the Business Act, 1991 (Act No. 71 of 1991);
- (j) "the Ordinance" means the Local Government Ordinance, 1962 (Ordinance No. 8 of 1962);
- (k) "verge" means that portion of the road, street or thoroughfare which is not the roadway.

2. Carrying on of business

Subject to the provisions of these regulations and other applicable legislation, a street vendor, pedlar or hawker may carry on his business within the municipal area of the Council.

3. Prohibited business areas

3.1 Subject to the provisions of regulations 2 and 4 no person shall carry on business as street vendor, pedlar or hawker -

- 3.1.1 in a garden or park to which the public has a right of access;
- 3.1.2 on a verge contiguous to -
 - (a) a building belonging to or occupied solely by the State or the Council;
 - (b) a church or other place of worship;

- (f) "publieke plek" sluit enige straat, pad, deurgang, sanitêre gang, plein of ope ruimte, aangewys op 'n algemene plan van 'n dorp of nedersetting, wat in 'n registrasiekantoor of in die kantoor van die Landmeter-Generaal gebêre word, en alle grond (met uitsondering van die op die algemene plan aangetoonde erwe) waarvan die beheer met algehele uitsluiting van die eienaar by 'n plaaslike bestuur berus, of waarop die eienaars van erwe in die dorp 'n gemeenskaplike reg het;
- (g) "Raad" die Plaaslike Oorgangsrade in Bylae A genoem;
- (h) "Straathandelaar, venter of smous" enige persoon wat besigheid dryf, hetsy as prinsipaal, werknemer of agent, deur enige goedere of dienste te verkoop -
- (i) wat van plek tot plek vervoer word, hetsy per voertuig of andersins;
 - (ii) op 'n openbare pad of enige ander plek wat vir die publiek toeganklik is;
 - (iii) in, op of vanaf 'n beweegbare struktuur of stilstaande voertuig;
- (i) "soom" die gedeelte van 'n pad, straat of deurgang wat nie die ryvlak is nie;
- (j) "sypaadjie" die deel van 'n soom wat uitsluitlik vir gebruik deur voetgangers bedoel is;
- (k) "verkoop" ook om vir verkoop voor te berei, te verwerk, op te berg, aan te bied of uit te stal.

2. Dryf van Besigheid

Behoudens die bepalings van hierdie regulasies en ander toepaslike wetgewing, mag 'n straathandelaar, venter of smous sy besigheid binne die munisipale gebied van die Raad dryf.

3. Verbode besigheidsgebiede

3.1 Behoudens die bepalings van regulasies 2 en 4 mag geen persoon die besigheid van straathandelaar, venter of smous dryf -

- 3.1.1 in 'n tuin of park waartoe die publiek 'n reg van toegang het;
- 3.1.2 op 'n soom aangrensend aan -
 - (a) 'n gebou wat behoort aan of geokkupeer word slegs deur die Staat of die Raad;
 - (b) 'n kerk of 'n ander plek van aanbidding;

- | | |
|---|---|
| <p>(c) a building declared to be a national monument in terms of the National Monuments Act, 1969 (Act No. 28 of 1969);</p> <p>3.1.3 in an area declared by the Council as a prohibited business area in terms of section 6A(2) of the Act or an area to be declared as such;</p> <p>3.1.4 at a place where -</p> <p>(a) it causes an obstruction in front of a fire hydrant or an entrance to or exit from a building;</p> <p>(b) it causes an obstruction in front of a fire hydrant or an entrance to or exit from a building;</p> <p>(c) it substantially obstructs pedestrians in their use of a sidewalk.</p> <p>3.1.5 on a verge contiguous to a building in which business is being carried on by any person who sells goods of the same nature as or of a similar nature to goods being sold by the street vendor, pedlar or hawker concerned, without the consent of that person;</p> <p>3.1.6 on that half of a public road contiguous to a building used for residential purposes, if the owner or person in control or any occupier of the building objects thereto.</p> <p>4. Restricted business areas</p> <p>4.1 The Council may by resolution, after compliance mutatis mutandis with the provisions of section 6A(2)(b) up to (h) of the Act, declare any place within the municipal area of the Council to be an area in which the carrying on of the business of street vendor, pedlar or hawker may be restricted.</p> <p>4.2 The Council may within the areas contemplated in subregulation 4.1, restrict the carrying on of the business of street vendor, pedlar or hawker to specified hours, specified places and specified goods or services.</p> <p>4.3 The Council may within the areas contemplated in subregulation 4.1, by means of resolution:</p> <p>4.3.1 set part and demarcate stands or areas for the purposes of street vendors, pedlars or hawkers on any public road whereof the management or ownership is vested in the Council, or on any other property occupied and controlled by the Council;</p> | <p>(c) 'n gebou wat kragtens die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet No. 28 van 1969) tot 'n Nasionale Gedenkwaardigheid verklaar is.</p> <p>3.1.3 in 'n gebied wat die Raad kragtens artikel 6A(2) van die Wet as 'n verbode besigheidsgebied verklaar het of wat as sodanig verklaar staan te word;</p> <p>3.1.4 op 'n plek waar -</p> <p>(a) dit 'n versperring veroorsaak voor 'n brandkraan of 'n in- of uitgang van 'n gebou;</p> <p>(b) dit 'n versperring veroorsaak vir voertuigverkeer;</p> <p>(c) dit voetgangers wesenlik belemmeer in die gebruik van 'n sypaadjie;</p> <p>3.1.5 op 'n soom aangrensend aan 'n gebou waarin besigheid gedryf word deur 'n persoon wat goedere verkoop wat van dieselfde of 'n soortgelyke aard is as goedere wat deur die betrokke straathandelaar, venter of smous verkoop word, sonder die toestemming van daardie persoon;</p> <p>3.1.6 op daardie helfte van 'n openbare pad aangrensend aan 'n gebou wat vir residensiële doeleindes gebruik word, indien die eienaar of persoon in beheer of enige bewoner van die gebou daarteen beswaar maak.</p> <p>4. Beperkte besigheidsgebiede</p> <p>4.1 Die Raad kan by besluit, nadat mutatis mutandis voldoen is aan die bepalings van artikel 6A(2)(b) tot en met (h) van die Wet, enige plek binne die munisipale gebied van die Raad verklaar tot 'n gebied waarin die dryf van die besigheid van straathandelaar, venter of smous beperk kan word.</p> <p>4.2 Die Raad kan binne die gebiede bedoel in subregulasie 4.1, die dryf van die besigheid van straathandelaar, venter of smous beperk tot bepaalde ure, bepaalde plekke en bepaalde goedere of dienste.</p> <p>4.3 Die Raad kan binne die gebiede bedoel in subregulasie 4.1, by wyse van besluit:</p> <p>4.3.1 staanplekke of gebiede vir doeleindes van straat-handelaars, venters of smouse op sy sit en afbaken op enige openbare pad waarvan die eiendomsreg of bestuur by die Raad berus of op enige ander eiendom wat deur die Raad geokkupeer en beheer word;</p> |
|---|---|

4.3.2 extend, reduce or disestablish the stand or areas set apart and demarcated as such;

4.3.3 let or otherwise allocate stands or areas set apart and demarcated as such, by agreement.

4.4 The Council may within the areas contemplated in subregulation 4.1, by means of resolution, after compliance *mutatis mutandis* with the provisions of section 6A(2)(b) up to (h) of the Act, lease any verge or any portion thereof to the owner or occupier of the contiguous land on the condition that such owner or occupier shall admit a specified number of street vendors, pedlars or hawkers on stands or places designated by such owner or occupier on such verge.

4.5 A person shall carry on the business of street vendor, pedlar or hawker on stands or areas contemplated in subregulations 4.3 and 4.4, only if he is in possession of proof that he is hiring such stand or area or that it has otherwise been allocated to him.

4.6 A person shall within the areas as contemplated in subregulation 4.1, carry on the business of street vendor, pedlar or hawker only during the hours, on the places and with the goods or services as contemplated in subregulation 4.2".

5. Control measures

5.1 No street vendor, pedlar or hawker shall -

5.1.1 sleep overnight at his place of business or erect any structure for the purpose of providing shelter, without the prior written approval of the Council;

5.1.2 carry on his business in such a manner as to -

- (a) create a nuisance;
- (b) damage or deface the surface of any public road or public place or any other property of the Council;
- (c) create a traffic hazard;

5.1.3 accumulate, dump, store or deposit or cause or permit to be accumulated, dumped, stored or deposited any refuse, scrap or waste material on any land or premises or on any public road or public place, other than in a refuse receptacle approved by the Council.

5.2 Every street vendor, pedlar or hawker shall -

5.2.1 remove from any public road or public place at the conclusion of trading, all waste, packaging material, stock and equipment of whatever nature which are utilised in connection with such business, unless prior written approval exempting him

4.3.2 die staanplekke of gebiede aldus deur die Raad op sy gesit en afgebaken, uitbrei, verklein of ophef;

4.3.3 enige staanplek of gebied aldus op sy gesit en afgebaken, verhuur of andersins toewys by ooreenkoms.

4.4 Die Raad kan binne die gebiede bedoel in subregulasie 4.1, by besluit, nadat *mutatis mutandis* voldoen is aan die bepalings van artikel 6A(2)(b) tot en met (h) van die Wet enige soom of enige gedeelte daarvan aan die eienaar of okkupeerder van die aangrensende grond verhuur op voorwaarde dat sodanige eienaar of okkupeerder 'n bepaalde getal straathandelaars, venters of smouse toelaat op staanplekke of plekke op sodanige soom aangewys deur sodanige eienaar of okkupeerder.

4.5 'n Persoon mag die besigheid van straathandelaar, venter of smous dryf op staanplekke of gebiede bedoel in subregulasies 4.3 en 4.4 alleenlik indien hy in besit is van 'n bewys dat hy sodanige staanplek of gebied huur of dat dit andersins aan hom toegewys is.

4.6 'n Persoon mag binne die gebiede bedoel in subregulasie 4.2, die besigheid van straathandelaar, venter of smous dryf slegs gedurende die ure op die plekke en met die goedere of dienste bedoel in subregulasie 4.2".

5. Beheermaatreëls

5.1 Geen straathandelaar, venter of smous mag -

5.1.1 by sy besigheidsplek oornag of enige strukture met die doel om skuiling te verskaf oprig, sonder die voorafverkreë skriftelike toestemming van die Raad;

5.1.2 sy besigheid op so 'n wyse dryf dat dit -

- (a) 'n oorlas veroorsaak nie;
- (b) die oppervlak van enige openbare pad of publieke plek of enige ander eiendom van die Raad beskadig of skend nie;
- (c) 'n gevaar vir voertuigverkeer of voetgangers veroorsaak nie.

5.1.3 enige vullis, rommel of afvalmateriaal op enige grond of perseel of op enige openbare pad of publieke plek ophoop, stort, opgaar of plaas of toelaat dat dit daar opgehoop, gestort, opgegaar of geplaas word nie, uitgesonderd in 'n vullishouer wat deur die Raad goedgekeur is.

5.2 Elke straathandelaar, venter of smous moet -

5.2.1 alle rommel, verpakkingsmateriaal, voorraad en toerusting van watter aard ookal wat in verband met sodanige besigheid gebruik word, daaglik na afloop van sy handeldryf, van enige openbare pad of publieke plek verwyder, tensy hy vooraf die skriftelike goedkeuring van die Raad verkry het

from this provision, has been given by the Council;

- 5.2.2 carry on his business in such a manner as not to be a danger or threat to public health or public safety;
- 5.2.3 at the request of an officer or an employee of the council, move or remove any goods, receptacle, vehicle or movable structure used for his business.

6. Removal and impoundment

- 6.1 An offer may remove and impound any goods, receptacle, vehicle or movable structure which he reasonably suspects are being used or are intended to be used or have been used in or in connection with the carrying on of a business of a street vendor, pedlar or hawker -

- 6.1.1 which he finds at a place where -

- (a) the carrying on of the business of a street vendor, pedlar or hawker is prohibited in terms of regulation 3;
- (b) the business of a street vendor, pedlar or hawker is being carried on contrary to the provisions of regulation 4.

- 6.1.2 which a street vendor, pedlar or hawker has failed or refused to remove from the place after having been requested to do so by an officer or any employee of the Council, or which have been left there or abandoned.

- 6.2 An officer acting in terms of subregulation 6.1, shall -

- 6.2.1 issue to a street vendor, pedlar or hawker a written proof for any goods, receptacle, vehicle or movable structure so removed and impounded;
- 6.2.2 forthwith deliver any such goods, receptacle, vehicle or movable structure to the Council;
- 6.3 An officer, the Council or an employee of the Council shall not be liable for any loss or theft of or damage to any goods, receptacle, vehicle or movable structure removed and impounded in terms of these regulations.

7. Display of approval

A street vendor, pedlar or hawker shall carry on his person any written approval granted or issued to him by the Council in terms of these regulations and shall on demand show such written approval to an officer or an employee of the Council.

wat hom van die bepalings van hierdie subregulasie vrystel;

- 5.2.2 sy besigheid op so 'n wyse dryf dat dit nie 'n gevaar of bedreiging vir die openbare gesondheid of openbare veiligheid is nie;
- 5.2.3 op versoek van 'n beampte of 'n werknemer van die Raad, enige goedere, houer, voertuig of beweegbare struktuur wat vir sy besigheid gebruik word, verwyder of verskuif.

6. Verwydering en Skut

- 6.1 'n Beampte kan enige goedere, houer, voertuig of beweegbare struktuur wat hy redelikerwys vermoed gebruik word of bestem is om gebruik te word of gebruik is by of in verband met die dryf van die besigheid van 'n straathandelaar, venter of smous verwyder en skut -

- 6.1.1 wat hy vind op 'n plek waar -

- (a) die dryf van die besigheid van 'n straathandelaar, venter of smous ingevolge regulasie 3 verbode is;
- (b) die besigheid van 'n straathandelaar, venter of smous gedryf word strydig met die bepalings van regulasie 4;

- 6.1.2 wat 'n straathandelaar, venter of smous versuim of weier om van 'n plek te verwyder nadat hy daartoe versoek is deur 'n beampte of 'n werknemer van die Raad, of wat op 'n plek gelaat of prysgegee is.

- 6.2 'n Beampte wat ingevolge subregulasie 6.1 optree, moet -

- 6.2.1 aan 'n straathandelaar, venter of smous 'n skriftelike bewys uitreik vir enige goedere, houer, voertuig of beweegbare struktuur wat aldus verwyder en geskut word;
- 6.2.2 onverwyld sodanige goedere, houer, voertuig of beweegbare struktuur aan die Raad oorhandig.

- 6.3 'n Beampte, die Raad of 'n werknemer van die Raad is nie aanspreeklik vir enige verlies of diefstal van of skade aan enige goedere, houer, voertuig of beweegbare struktuur wat ingevolge hierdie regulasie verwyder en geskut is nie.

7. Vertoning van goedkeuring

'n Straathandelaar, venter of smous moet enige skriftelike goedkeuring wat die Raad ingevolge hierdie regulasies aan hom toegestaan of uitgereik het, op sy persoon dra en moet op aanvraag sodanige skriftelike goedkeuring aan 'n beampte of 'n werknemer van die Raad toon.

8. Delegation

With the exception of the powers mentioned in regulation 2, 3 and 4, the Council may delegate or assign in writing any power, duty or function imposed by or under these regulations upon the Council, to any person in its employ subject to such conditions as it may deem necessary.

9. Offences and penalties**9.1 A person who -**

- (a) contravenes any provision of these regulations or fails to comply therewith or with any condition imposed in terms thereof;
- (b) threatens, resists, interferes with or obstructs any officer or any employee of the Council in the performance of his duties or functions in terms of or under these regulations, or
- (c) deliberately furnishes false or misleading information to an officer or an employee of the Council,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one thousand rand or to imprisonment for a period not exceeding three months.

9.2 Any person who, after conviction in terms of these regulations, persists in the conduct or neglect which caused the offence, shall be guilty of a continuing offence and liable to a fine as provided by the Ordinance in respect of every day that he so persists.

9.3 Any expense incurred by the Council as a result of a contravention of these regulations or in the doing of anything which a person was directed to do under these regulations and which he failed to do, may be recovered by the council from the person who committed the contravention or who failed to do such thing.

10. Repeal

The regulations mentioned in Schedule B are hereby repealed in total.

SCHEDULE A

Allanridge	Ladybrand	Verkeerdevlei
Bethlehem	Lindley	Viljoenskroon
bethulie	Marquard	Virginia
Bothaville	Mashae-Fourie	Vrede
Clocolan	Petrusburg	Vredefort
Dealesville	Reitz	Warden
Excelsior	Rouxville	Wesselsbron
Hennenman	Soutpan	Winburg
Hoopstad	Steynsrus	Zastron
Koffiefontein	Theunissen	Trompsburg

8. Delegasie

Met die uitsondering van die bevoegdhede in regulasies 2, 3 en 4 vermeld, kan die Raad enige bevoegdheid, plig of werksaamheid wat by of kragtens hierdie regulasies aan die Raad opgedra is, skriftelik deleger of toewys aan enige persoon in sy diens behoudens die voorwaardes wat hy nodig ag.

9. Misdrywe en Strawwe**9.1 'n Persoon wat -**

- (a) enige bepaling van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen of aan enige voorwaarde wat daarkragtens gestel is;
- (b) enige beampde of enige werknemer van die Raad dreig, weerstaan, hinder of belemmer in die verrigting van sy pligte of werksaamhede ingevolge of kragtens hierdie regulasies, of
- (c) met opset valse of misleidende inligting aan 'n beampde of 'n werknemer van die Raad gee,

is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens eenduisend rand of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

9.2 Enige persoon wat na skuldigbevinding ingevolge hierdie regulasies volhard met die gedrag of versuim wat sodanige misdryf uitgemaak het, is aan 'n voortdurende misdryf skuldig en strafbaar met 'n boete soos voorsien in die Ordonnansie ten opsigte van elke dag wat hy aldus volhard.

9.3 Enige koste wat deur die Raad aangegaan is as gevolg van enigiets wat by of kragtens hierdie regulasies opgedra was om gedoen te word en wat hy versuim het om te doen, kan deur die Raad verhaal word van die persoon wat die oortreding begaan het of versuim het om sodanige ding te doen.

10. Herroeping

Die regulasies uiteengesit in Bylae B, word hierby in geheel herroep.

BYLAE A

Allanridge	Ladybrand	Verkeerdevlei
Bethlehem	Lindley	Viljoenskroon
Bethulie	Marquard	Virginia
Bothaville	Mashae-Fourie	Vrede
Clocolan	Petrusburg	Vredefort
Dealesville	Reitz	Warden
Excelsior	Rouxville	Wesselsbron
Hennenman	Soutpan	Winburg
Hoopstad	Steynsrus	Zastron
Koffiefontein	Theunissen	Trompsburg

SCHEDULE B

Councils	Administrator Notice Numbers
Allanridge	Administrator Notice No. 28 of 1975
Bethlehem	
Bethulie	
Bothaville	
Clocolan	
Dealesville	
Excelsior	
Hennenman	
Hoopstad	
Koffiefontein	
Ladybrand	
Lindley	
Marquard	
Mashac-Fourie	
Petrusburg	
Reitz	
Rouxville	
Soutpan	
Steynsrus	
Theunissen	
Verkeerdevlei	
Viljoenskroon	
Virginia	
Vrede	
Vredefort	
Warden	
Wesselsbron	
Winburg	
Zastron	
Trompsburg	

VERKEERDEVLEI

Estimate, Town Rates and Service Fees: Notice is hereby given according Section 10G7(c) of the Local Government Transitional Act, Second Amendment 1993, that the estimates as approved by the Transitional Local Council of Verkeerdevlei is available for inspection at the Municipality. The budget and charges will come into operation from July 1998. Rates for the year ending 30 June 1999 have been fixed as follows: R0,06 in the Rand on land, R0,01 in the Rand on improvements. Water R0,75 per kilo litre, service fixed fees for Tshepong R20,00 per month per erven. Rates are payable in two instalments on or before 30 September 1998 and 31 December 1998, after which dates interest at the prevailing bank rates plus 1 % will be charged on overdue accounts.

Financial statements and Audit Report: Notice is hereby given in terms of the Act on Local Government Transition (Act 209 of 1993) as amended, that the certified copy of the audit financial statements for the year ending 30 June 1997 and the audit report will be available for inspection at the municipality for three months after the publication of this notice.

C.J. MULLER
CHIEF EXECUTIVE/TOWN CLERK

BYLAE B

Rade	Administrateurskennisgewing Nommers
Allanridge	Administrateurskennisgewing No. 28 van 1975
Bethlehem	
Bethulie	
Bothaville	
Clocolan	
Dealesville	
Excelsior	
Hennenman	
Hoopstad	
Koffiefontein	
Ladybrand	
Lindley	
Marquard	
Mashac-Fourie	
Petrusburg	
Reitz	
Rouxville	
Soutpan	
Steynsrus	
Theunissen	
verkeerdevlei	
Viljoenskroon	
Virginia	
Vrede	
Vredefort	
Warden	
Wesselsbron	
Winburg	
Zastron	
Trompsburg	

VERKEERDEVLEI

Begroting, Dorpsbelasting en Dienstegelde: Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 10G7(c) van die tweede wysigingswet van die Oorgangswet op Plaaslike Regering (1993), dat die begroting vir 1998/99 finansiële jaar goedgekeur is. Dat die begroting en heffings vanaf Julie 1998 in werking sal tree, en by die Munisipaliteit ter insae lê. Belasting is soos volg vasgestel: R0,06 in die rand op grond; R0,01 in die Rand op verbeterings; Water R0,75 per kiloliter; Dienstegeld R20,00 per erf per maand te Tshepong. Belasting is betaalbaar in twee paalemente voor of op 30 September 1998 en 31 Desember 1998, waarna rente op agterstallige bedrae teen heersende koerse plus 1 % gehef sal word.

Finansiële State en Ouditverslae: Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van die Wet op Plaaslike Oorgangsrade (Wet 209 van 1993) soos gewysig, dat 'n gesertifiseerde afskrif van die geouditeerde state vir die jaar geëindig 30 Junie 1997, tesame met die ouditverslag gedurende kantoorure by die Munisipaliteit ter insae lê vir 3 maande na publikasie van hierdie kennisgewing.

C.J. MULLER
UITVOERENDE HOOF/STADSKLERK

ZASTRON

DERELICT ERVEN

Notice is hereby given in terms of section 117(3) of Ordinance no. 8 of 1962, that the town rates in respect of the undermentioned properties of which the owners cannot be traced, have been in arrears for a period of more than three years and that unless the amount of rates as specified opposite the undermentioned properties, together with penalty interest thereon, is paid at the office of the Town Clerk, Zastron, within a period of three months from the date of the last publication of this notice, the Council will take possession of the said properties and same will be sold by public auction. An owner may at any time prior to the commencement of such sale, pay in respect of the property of which he is the registered owner, the outstanding rates, interest thereon and other expenses incurred by the Council, and such property shall in that case not be sold.

Description of properties:

Erf 505	P.J. Jansen	Amount in arrears	R2 079,84
Erf 506	P.J. Jansen	Amount in arrears	R2 564,87

C.H. CORDIER
TOWN CLERK

(3)

(3)

ZASTRON

VERLATE ERWE

Kennis geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 117(3) van Ordonnansie no. 8 van 1962 dat die dorpsbelasting ten opsigte van die ondergenoemde eiendomme, waarvan die eienaars nie opgespoor kan word nie, vir 'n tydperk van meer as drie jaar agterstallig is en dat, tesame met boete rente daarop by die kantoor van die Stadsklerk, Zastron, betaal word binne drie maande vanaf die laaste publikasie van hierdie kennisgewing, die Raad kragtens die bevoegdhede aan hom verleen, beslag sal lê op die betrokke eiendomme en dit per openbare veiling verkoop. Die geregistreerde eienaar van die eiendom hierby betrokke kan te enige tyd voordat sodanige veiling 'n aanvang neem, die belasting, rente daarop en ander koste wat die Raad in verband met die betrokke eiendom aangegaan het, betaal en sodanige eiendom sal dan nie verkoop word nie.

Beskrywing van eiendomme:

Erf 505	P.J. Jansen	Agterstallige bedrag	R2 079,84
Erf 506	P.J. Jansen	Agterstallige bedrag	R2 564,87

C.H. CORDIER
STADSKLERK

(3)

(3)

PROVINCIAL GAZETTE

(Published every Friday)

All correspondence, advertisements, etc. must be addressed to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein. Free Voucher copies of the Provincial Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the Provincial Gazette are required, R2,70 must be sent for each copy.

Subscription Rates (payable in advance)

The subscription fee for the Provincial Gazette (including all Extraordinary Provincial Gazettes) are as follows:

Half-yearly (post free)	R 122,50
Yearly (post free)	R 245,00
Price per single copy (post free)	R 4,70

Stamps are not accepted

Closing time for acceptance of copy

All advertisements must reach the Officer in Charge of the Provincial Gazette **not later than 12:00, seven working days** prior to the publication of the Gazette. Advertisements received after that time will be held over for publication in the issue of the following week, or if desired by the advertiser, will be inserted in the current issue as a "Late Advertisement". In such case the advertisement must be delivered to the Officer in Charge **not later than 10:30 on the Thursday** of the week preceding the publication of the Gazette and double rate will be charged for that advertisement.

A "Late Advertisement" will not be inserted as such without definite instructions from the advertiser.

Advertisement Rates

Notices required by Law to be inserted in the Provincial Gazette: R2,00 per centimeter or portion thereof, single column.

Advertisement fees are payable in advance to the Officer in charge of the Provincial Gazette, P.O. Box 517, Bloemfontein, 9300.

Printed and published by the Free State Provincial Administration

PROVINSIALE KOERANT

(Verskyn elke Vrydag)

Alle korrespondensie, advertensies, ens. moet aan die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein, geadresseer word. Gratis eksemplare van die Provinsiale Koerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die Provinsiale Koerant verlang word, moet R2,70 vir elke eksemplaar gestuur word.

Intekengeld (vooruitbetaalbaar)

Die intekengeld vir die Provinsiale Koerant (insluitend alle Buitengewone Provinsiale Koerante) is soos volg:

Halfjaarliks (posvry)	R122,50
Jaarliks (posvry)	R 245,00
Prys per los eksemplaar (posvry).....	R 4,70

Seëls word nie aanvaar nie.

Sluitingstyd vir die Aannee van Kopie

Alle advertensies moet die Beampte Belas met die Provinsiale Koerant bereik nie later nie as **12:00 sewe werksdae** voordat die Koerant uitgegee word. Advertensies wat na daardie tyd ontvang word, word oorgehou vir publikasie in die uitgawe van die volgende week, of as die adverteerder dit verlang, sal dit in die Koerant wat op die pers is as 'n "Laat Advertensie" geplaas word. In sulke gevalle moet die advertensie aan die Beampte oorhandig word **nie later nie as 10:30 op die Donderdag** van die week voordat die Koerant gepubliseer word en dubbeltarief sal vir dié advertensie gevra word.

'n "Laat Advertensie" sal nie sonder definitiewe instruksie van die Adverteerder as sodanige geplaas word nie.

Advertensietariewe

Kennisgewings wat volgens Wet in die Provinsiale Koerant geplaas moet word: R2,00 per sentimeter of deel daarvan, enkelkolom.

Advertensiegelde is vooruitbetaalbaar aan die Beampte belas met die Provinsiale Koerant, Posbus 517, Bloemfontein 9300.

Gedruk en uitgegee deur die Vrystaatse Provinsiale Administrasie